

fictie

Het werk van Bart Moeyaert is vertaald in meer dan 25 talen, waaronder het Frans, Duits, Italiaans, Turks, Chinees, Deens, Noors, Zweeds, Pools, Japans, Bulgaars, Ests, Hongaars.

- Duet met valse noten;** Altiora, 1983
- Terug naar Af;** Altiora, 1986
- Het boek van Niete;** Altiora, 1988
- Mijn tuin uit!;** Zwijsen, 1989
- Een klap is geen kus;** Zwijsen, 1989
- Suzanne Dantine;** Averbode, 1989
- Een kuil om in te wonen;** Zwijsen, 1990
- Een boot in de mist;** Zwijsen, 1991
- Kus me;** Altiora, 1991
- Voor altijd, altijd;** Zwijsen, 1992
- De man in de maan;** Zwijsen, 1993
- Echt weg is niet zo ver;** Zwijsen, 1993
- Die steeg van ons;** Zwijsen, 1995
- Afrika achter het hek;** Querido, 1995
- Blote handen;** Querido, 1995
- Mansoor;** Querido, 1996
- De brief die Rosie vond;** Standaard Uitgeverij, 1997
- Wespennest;** Querido, 1997
- Grote oma's;** Querido, 1999
- Het is de liefde die we niet begrijpen;** Querido, 1999
- Luna van de Boom;** Pantalone, 1999
- Broere;** Querido, 2000
- Het beest heet Mona;** Zwijsen, 2001
- Mijn hart is een pinguin;** Pantalone, 2002
- De Schepping;** Querido, 2003
- Dani Bennoni;** Querido, 2004
- Olek schoot een beer;** Querido, 2006
- De baas van alles;** Manteau & De Harmonie, 2007
- Durf voor drie;** Querido, 2007
- Missen is moeilijk;** Querido, 2008
- Graz;** Querido, 2009
- Het Paradijs;** Querido, 2010
- De Melkweg;** Querido, 2011
- Wie klopt daar?;** De Eenhoorn, 2012
- Iemands lief;** Querido, 2013
- Jij en ik en alle andere kinderen;** Querido, 2013
- De gans en zijn broer;** Querido, 2014
- De Hemel;** Querido, 2015
- Tegenwoordig heet iedereen Sorry;** Querido, 2018
- Het hele leven;** Querido, 2020
- Morris;** Querido, 2022

	<p>Verzamel de liefde; Querido, 2003</p> <p>Gedichten voor gelukkige mensen; Querido, 2008</p> <p>Helium; Querido, 2019</p> <p>In 2017 verkreeg Bart Moeyaert het eredoctoraat van de Universiteit Antwerpen voor zijn verdiensten als Stadsdichter van Antwerpen.</p>
poëzie	
theater	

Duet met valse noten; productie Leen Persijn, 1990

Engel in de appelgaard; productie CC Hasselt, 1994; script Bebuquin, 2018*

Kus me; productie Koninklijk Jeugdtheater, 1994

Mijn maan; productie figurentheater de Maan; script Bebuquin, 2018*

Bremen is niet ver; productie HetPaleis, 2001; script Bebuquin, 2018*

Rover, dronkeman; productie Luxemburg; script Querido, 2000; Bebuquin, 2018*

Ongelikt; productie Laïka/HetPaleis; script Querido, 2001; Bebuquin, 2018*

Drie zusters; productie Zeven, 2003; script Afijn, 2003; Bebuquin, 2018*

Onnozele; productie Maquis, 2018; Bebuquin, 2018*

We waren klaar; alle met * aangeduide theaterteksten, Bebuquin, 2018

non-fictie	<p>Bestaan kan iedereen Radboud Universiteit Nijmegen, 2012</p> <p>Voor we met z'n allen uit elkaar vallen Het zoekend hert & Querido, 2016</p> <p>Een ander leven (privé-domein nr. 328) De Arbeiderspers, 2024</p>
tv-script	<p>Maria zorgt voor u productie BRT/IKON, 1996</p> <p>Mijn hart dat tikt productie BRT/IKON, 1997</p> <p>Van Tegenwoordig heet iedereen Sorry is een bioscoopfilm in voorbereiding. De rechten zijn in 2021 gekocht door productiehuis <i>De Mensen</i>. De film wordt geregisseerd door Frederike Migom.</p>

Uit het Duits, Frans, en Engels heeft Bart Moeyaert werk van o.a. Jürg Schubiger, Chris Donner en Shaun Tan vertaald. Een greep uit de titels:

vertalingen

Der neue Pinokkio; Christine Nöstlinger, De nieuwe Pinokkio; Altiora, 1989
Der Mond wird dick und wieder dünn; Gudrun Mebs, De maan draait; Altiora, 1991
Brieven van mijn broertje; Chris Donner, Les lettres de mon petit frère; Querido, 1995
Als die Welt noch jung war; Jürg Schubiger, Toen de wereld nog jong was; Ludion, 1996
Magasin-Zin-Zin; Frédéric Clément, De Wissewaswinkel; Querido, 1997
What Jamie saw; Carolyn Coman, Wat Jimmy die nacht zag; Querido, 1998
Tintagiles; Maurice Maeterlinck, Slot; Bebuquin, 2004
The Red Tree; Shaun Tan, De rode boom; Querido, 2011
The Lost thing; Shaun Tan, Het ding en ik; Querido, 2012
Rules of Summer; Shaun Tan, Regels van de zomer; Querido, 2013
All through my town; Jean Reidy & Leo Timmers, Wij samen op stap; Querido, 2013
Busy Builders; Jean Reidy/Leo Timmers, En dat doen we dus; Querido, 2011
Cicada; Shaun Tan, Cicade; Querido, 2019
Once Upon a Northern Night; Jean E. Pendziwol & Isabelle Arseneault, Op een koude winternacht; Querido, 2020
Je veux un chien; Kitty Crowther, Ik wil een hond; De Eenhoorn, 2021

lyrics

'Enkelvoud'

'Mist hij mij'

'Wie laat haar gaan'

'Babylon'

Jo Lemaire, *Enkelvoud*; Universal Music, 1998

'Had ik maar'

'Rood rood'

'Amper'

'Het botste einde'

'De waarheid krijgt een stoel'

Tijs Delbeke, *Rood rood*; Lust Records, 2014